



Antolatzaileak/ Organiza:

**MUGARIK GABEKO  
ALBAITARIAK**



Laguntzaile/ Con la colaboración de:



ETXEBIZITZA ETA GIZARTE  
GAJETAKO SAILA  
Garapen Lanbetezarako Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA  
Y ASUNTOS SOCIALES  
Dirección de Cooperación al Desarrollo

Gure gizarte honetan bizitzak egunerokotasun-kolpeka egiten du aurrera: zebraideak, ordutegi komertzialak, lana, supermerkatuak, kotxeak, semaforoak. Eta dinamika horretan elikatzen eta janzen gara, **kontsumitu** egiten dugu. Peruko zainzuriak, Brasileko soia... Gure hozkailuetan eta supermerkatuetan, askotan, bertara iristeko, atzean miseria eta gosea utzi duten hamaika produktu biltzen dira. Izan ere, zaila da haragi kontsumoa eta Amazoniako deforestazioa lotzea; alegia, europako abeltzantza industrialeko abereen bazka sortzeko soildutako oihanarekin lotzea; zaila da sei mila kilometro baino gehiago egin dituen platerako zainzuria petrolioarekin lotzea edo monolaborantza, dela-eta lekualdatu eta desagertu diren nekazari guztiengan pentsatzea.

Baina, uda guztietan, norbait, lehenengo tomateen zapoarekin gogoratzen da. Eta gure buruari galdetzen diogu, zer gertatu da? Non daude? Une horretan konturatzen gara, **elikadura-burujabetzak** ez digula elikadura osasungarriak eta iraunkorraz soilik hitz egiten; aldiz, herri guztien eskubideei buruz hitz egiten du. Herriek beraien jakiak askatasunean ekoizteko duten eskubideari buruz hitz egiten digu, etekin ekonomiko soila bilatzen dituzten politiken gaineratik.

Informazioa eta izen-emateak\*:

944 961 175 - 652 392 057

On-line izen-emateak:

[www.veterinariossinfronteras.org](http://www.veterinariossinfronteras.org)

\*Izen-ematea azaroaren 16a baino lehen. Lekurik balego, izen-emateak 18an onartuko lirarteke.

JARDUERA GUZTIAK DOHAINIK DIRA.

(Bazkaria 15 euro, izen-ematea beharrezkoa da)

JARDUNALDI IREKIAK DIRA, IKASLE NAHIZ BESTELAKO JENDARTEARI ZUZENDUAK.

Cada día la vida, se articula a golpe de rutinas; pasos de cebra, horarios comerciales, trabajos, supermercados, coches, semáforos. Y en ese ir y venir nos alimentamos, nos vestimos, **consumimos**. Espárragos de Perú, soja de Brasil. En nuestras neveras y en los supermercados se acumulan decenas de productos, que muchas veces dejan como huella miseria y hambre en los países donde se producen. Y es que es difícil relacionar el consumo de carne con la deforestación de la Amazonía originada por las plantaciones de soja que ceban a la ganadería industrial europea, relacionar el petróleo, con ese espárrago de mi plato que ha recorrido más de seis mil kilómetros o pensar en todas las personas campesinas desplazadas por los monocultivos.

Pero lo cierto es que cada verano, alguien se acuerda del sabor de los tomates de antes. Y nos preguntamos ¿Qué ha pasado? ¿Dónde están? Y es entonces cuando vemos que la **soberanía alimentaria** no nos habla sólo de una alimentación sana y sostenible sino que habla de los derechos de todos los pueblos a cultivar sus propios alimentos, a usar sus propios recursos, lejos de políticas que sólo buscan intereses económicos.

Información e inscripciones\*:

944 961 175 - 652 392 057

Inscripciones on line:

[www.veterinariossinfronteras.org](http://www.veterinariossinfronteras.org)

\*Inscripciones antes del 16 de noviembre. Se aceptarán inscripciones el día 18 si hay plazas disponibles.

ENTRADA LIBRE A TODAS LAS ACTIVIDADES.

(Comida 15 euros, previa inscripción)

JORNADAS DIRIGIDAS A ESTUDIANTES Y PÚBLICO EN GENERAL.

# EGITARAUA PROGRAMA

## ASTEAZKENA 18/ MIÉRCOLES 18

### 15:30 - 16:00:

Jardunaldien aurkezpena eta dokumentazio banaketa. Entrega de documentación y presentación de las jornadas.

### 16:00 - 17:00:

Zer da Elikadura burujabetza? Baserritarren mugimenduak: Vía Campesina. Elikadura-burujabetzaren aldeko borrokak: lortutakoa eta etorkizuneko erronkak. Arantza Arrien, baserritarra eta EHNEko kidea. ¿Qué es la Soberanía alimentaria? Los movimientos sociales campesinos: LaVía campesina. La lucha por la soberanía alimentaria: qué se ha logrado, dónde estamos y qué falta por hacer. Arantza Arrien, baserritarra y miembro de EHNE.

### 17:00 - 18:00:

Nekazaritza ekologikoan esperientziak, gizarte aldaketaren oinarri. Roberto Colino García. Areitz Soroa Baserri eskolako kidea.

Experiencias en agricultura ecológica como base al cambio social. Roberto Colino García. Miembro de Areitz Soroa Baserri eskola.

### 18:00 - 18:30: Atsedendia. Descanso.

### 18:30 - 20:30:

Zine-emanaldia: "Nosotros alimentamos al mundo". Elikadura eta garapena: Eneko Viñuelak gidatua. Cine-Fórum: "Nosotros alimentamos al mundo". Alimentación y desarrollo: dinamizado por Eneko Viñuela, miembro de Veterinarios sin Fronteras.



Poliposeídas

## OSTEGUNA 19/ JUEVES 19

### 10:00 - 11:00:

Nekazal eredu industrializatua eta gure kontsumo ohiturak. Eragina gizarte eta zor ekologikoan. Ferran Garcia, No Et Mengis El Mon eta Mugarik Gabeko Albaitariak.

El modelo agroindustrial y nuestros hábitos de consumo, implicaciones en la deuda ecológica y social. Ferrán García, No Et Mengis El Mon y Veterinarios Sin Fronteras.

### 11:00 - 12:00:

Ekimenen elkartrukea (Euskal Herria-Uganda):

Nekazaritza/abeltzantza industrializatuari eta elikagaien merkataritza globalizatuari alternatibak:

1. Euskal Herria: Nekazaritza jasangarri eta sozialerako bidean, merkaturatze era berriak: makina esne saltzaileak eta kalitatezko produktuen salmenta zuzena distribuzio kate haundietatik kanpo. Aitor Azkarate Tomassone, baserritarra.
2. Uganda: Afrikako baserritarrek politika produktibisten aurrean duten erronka. Famili "esne-kooperatiba" txikiak. Mugarik Gabeko Albaitarien Ugandako taldeko kidea.

Intercambio de iniciativas (Euskal Herria-Uganda):

Alternativas familiares al comercio y la producción globalizada de alimentos:

1. Euskal Herria: Avanzando hacia la agricultura social y sostenible, innovar para la venta directa de productos de calidad fuera de la gran distribución: máquinas expendedoras de leche. Aitor Azkarate Tomassone, baserritarra.
2. Uganda: Retos del campesinado africano ante las políticas productivistas. Pequeñas cooperativas lecheras familiares, una cadena de vida. Equipo Uganda de Veterinarios Sin Fronteras.

### 12:00 - 12:30: Atsedendia. Descanso.

12:30 - 13:30: Elkartrukearen jarraipena. Continuación del intercambio

### 13:30 - 15:30:

Bazkaria bertako produktu ekologikoekin El 70 tabernan (Kutxilleria, 60).

Comida con productos locales y ecológicos en el 70 (Kutxilleria, 60).

Hitzaldiak eta Zine-Foruma: Farmaziako areto nagusian.  
Conferencias y cine-forum: Salón de actos de Farmacia.

Polipoesia: Unibertsitateko pabilioian, jantoki parean.  
Polipoesía: Pabellón universitario, junto al comedor.

### 15:30 - 16:15:

Kontsumo taldeak, ARCO Ekimena eta nekasare proiektua. Isabel Alvarez, EHNE-Bizkaiko kidea.

Grupos de consumo, iniciativa ARCO (agricultura de responsabilidad compartida) y proyecto Nekasare. Isabel Alvarez de EHNE-Bizkaia.

### 16:15 - 17:15:

Mahai ingurua: Nekazal politikek eta osasun-araudiek duten eragina famili ekoizpen txikietan.

Eduardo Urarte. Eusko Jaurlaritzako osasun publikoko teknikaria.

Eneko Egibar. Durangoko Erralde hiltegiko gerentea. Baserritar txikiak.

Moderatzailea: Belén Martínez Madrid, Mugarik Gabeko Albaitariakeko kidea.

Mesa redonda: Efectos de las políticas agrarias y normativa sanitaria en las pequeñas explotaciones.

Eduardo Urarte, Técnico de Salud Pública y Sanidad Alimentaria del Gobierno Vasco.

Eneko Eguibar, Gerente del matadero Erralde de Durango. Productor@s locales.

Moderadora: Belén Martínez Madrid, miembro de Veterinarios sin Fronteras.

### 17:15 - 17:30: Atsedendia. Descanso.

17:30 - 18:15: Mahai inguruaren jarraipena. Continuación de la mesa redonda.

18:15 - 18:45: Ondorioak. Conclusiones.

18:45 - 19:15: Atsedendia eta gela aldaketa. Descanso y cambio de sala.

### 19:00 - 20:30:

Jardunaldien amaierako Polipoesia ikuskizuna:

"Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko erlazioak, gosetearren arazoiei buruz": zuzenean antzeztutako umore sketcha.

Cierre de las jornadas con el espectáculo de Polipoesía: "Sobre las causas del hambre y las relaciones Norte-Sur" sketch humorístico escenificado en vivo.